

подаючи йому український переклад Шекспірових творів

Народе без пуття, без честі і поваги,  
Без правди у звітах предків диких,  
Ти, що постав з безумної одваги  
Гірких п'яниць та розбишак великих!

Єдиний скарб у тебе — рідна мова,  
Заклятий для сусідського хижацтва:  
Вона твого життя міцна основа,  
Певніша над усі скарби й багатства.

Се голос лучних предків з домовини,  
Тих душ святих, що марно погибали  
У злигоднях Великої Руїни,  
Котру старці твоїм тріумфом звали.

О варваре! покинь тріюмфувати,  
Та зчервоній од сорома тяжкого:  
Що всі сусіде мають що назвати,  
А ти своїм не назовеш нічого.

Що захопив єси серед руїни,  
Забрав усе великий твій добродій;  
Жене тебе неволя з України,  
І з рідним словом тулишся мов злодій.

На ж зеркало всесвітнє, визирайся,  
Збагни, який ти азіат мізерний,  
Своїм розбоєм лютим не пишайся,  
Забудь навіки путь хижацтва скверний  
І до сем'ї культурників вертайся.